

KŌMELELE E KO IKIJEN N WĀ

Wā ko Jinion an Ajiri eo Nejum:

Ta eo Kwoj Aikuj Jelā

Eloñ kōmelele ko ikijen wā rej wōr ilo kajin Jipānij im kajin ko jōt. Lale www.immunize.org/vis

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Etal ñan www.immunize.org/vls

Wā ko renij koba ilo pepa in ekkā aer maroñ juon wōt ien ippān niññin im ajiri iio ko imantata. Ewōr jenolok in *Kōmelele ko ikijen Wā ilo Pepa in* ñan wā ko jot ekkā aer bar rojāñ ñan ajiri jidik bwe ren bōk (mijol, lobbor, , lennab, pok, kij in ameba, mejiin, im ialo A)

Ajiri eo nejum ej bōk wā kein rainin:

☐ DTaP

☐ Hib

☐ Hepatitis B

☐ PCV

☐ Polio

(Jikin Takto: Jaak bōk ko rekka.)

1. Etke aikuj in bōk wā?

Wā ko remaroñ kabojrak nañinmej. Wā an ajiri aurok kinke ej jibañ kakajur mōkta jān an ajiri epāake nañinmej ko remaroñ kauwōtata ñan- mour

Diphtheria, tetanus, im pertussis (DTaP)

- **Diphtheria (D)** emaroñ tōl ñan an ben emenono, joraan menono, mej enbwinin, ak mej.
- **Tetanus (T)** ej kōmman bwe en metak majel ko. Tetanus emaroñ tōl ñan joraan ko rellap ilo ejmour, koba ippān am jab maroñ kapellok loñiim, ben waroñlak im menono, ak mej.
- **Pertussis (aP)**, bar nae etan “pokpok eo eddep,” emaroñ kōmman bwe en ben kantūrol, pokpok eo elap im ej kōmman an ben menono, moña, ak idaak. Pertussis emaroñ lukkun kamijak, elaptata nan niññin im ajiri ro redik, kōmman bwe en wor nañinmej in nimonia, māke kankan enbwin, joraan ilo kōmalij, ak mej.

Hib (*Haemophilus influenzae* type b) nañinmej
Haemophilus influenzae taib b emaroñ kōmman bwe en loñ kain joraan ko. Hib kij emaroñ kōmman bwe en wor nañinmej edik, āinwot ko ilo lojilñi ak brochitis (ebboj ial eo an jikin menono), ak emaroñ kōmman nañinmej ko rellap, āinwot nañinmej inbekjōn ilo bōtōktōk. Hib nañinmej inbekjōn ej bar kōmman nimonia; lap an eboj būro, kōmman bwe en ben am menono; im loñ nañinmej inbekjōn ilo bōtōktōk eo, makoj, di, im turin menono eo. Hib nañinmej inbekjōn eo elap, bar nae etan “kajur Hib kij nañinmej,” ej aikuj bok komadmod ilo juon aujpitōl im emaroñ in jot ien jemlok ilo mej.

Naninmej in ialo. B

Naninmej in ialo B ej juon nañinmej ilo aj im emaroñ kōmman bwe en aitok lak an pād iumin jejo wiik, ak emaroñ in ejaake juon nañinmej eo elap, im aitok an pād ilo aolepen mour. Acute hepatitis nañinmej in ialo ej juon nañinmej eo ekadu - ien an pād im emaroñ koman bwe en wor piba, emokmok, jako an konan moña, maloñloñ, emmōjlak, oktak kolarin enbwin (ialo kil ak mej, maron kolar in dan in raut, kolar in clay bwidej eo an), im metak ilo majel, eo, im loje.

Eto Kitien naninmej in ialo B nañinmej ej juon nañinmej eo aitok an pād im ej walok ñe ialo B baeroj ej pād ilo enbwinin juon armij. Eloñ armij rej etal im bōk nañinmej in eto kitien ialo B im ejelok men ko rej kalikar, ak ej lukkun lap wōt im maroñ in tol ñan joraan in aj (cirrhosis), kñjōr in aj, im mej.

Pneumococcal disease (PCV) Pneumococcal kij nañinmej ej jermal nan jabdewōt nañinmej ej kōmman jān pneumococcal kij. Kij kein remaroñ in kōmman eloñ kain nañinmej, koba ippān nimonia, im ej juon inbekjōn ilo aj. Ijelakin nimonia, pneumococcal kij emaroñ kōmman bwe en wor inbekjōn ilo lojilñi, inbekjōn in tulooan boti (ebboj ko ilo turin kōmalij im di lap), im bacteremia (inbekjōn ilo bōtōktōk). Eloñ pneumococcal inbekjōn ko redik. Botaab, jot remaroñ kwalok ekkar ilo joraan ko ilo ien-aitok, āinwot joraan ilo kōmalij ak jako am maroñ roñjake. Eboj ilo kemlij im di leb, kij ilo botoktok, im nimonia eo ej itok jān nañinmej in pneumococcal emaroñ kōmman bwe en wor mej.



U.S. Tibaaten eo an Jipan ilo Lelok Ejmour nan Aolep
Jentor nan Kantirol im Bobrae Kij Naninmej

Polio

Polio (ak poliomyelitis) ej juon nañinmej eo ej jelot am maroñ makũtkũt im kauwõtata ñan mour ej itok jãn kij in polio , eo

ej jelot dilepin juon armij, im tõl ñan paralysis (jako an maroñ makũtkũt). Eloñ armij ro rej bõk kij in polio ejelok aer kakõlle, im eloñ rej mour lak ilo an ejelok men eo ebin ej walok. Jot armij rej bõk nañinmej in kij in polioim rej ion e an ebboj būro, piba, emokmok, maloñloñ, metak bar, ak metak lojje, im eloñ armij ro ewõr aer kakõlle kein renij mour lak ilo an ejelok men eo ebin ej walok. Juon doulol in armij eo ediklak emaroñ wõr aer kakõlle ko relaplok: Emejmej tok (eñjake piin im nidol ilo ne ko), meningitis (inbekjõn ilo jikin eo ej pinej dilep eo im/ak kōmalij), ak paralysis (jab maroñ kamakũt eloñ mottan enbwin) ak mojno ilo pã, ne, ak jimor. Mej enbwin emaroñ tõl ñan lukkun jab maroñ makũtkũt im mej.

2. DTaP, Hib, hepatitis B, pneumococcal conjugate, im polio wã

Niññin im ajiri ro ekkã aer aikuj:

- 5 wã in diphtheria, tetanus, im acellular pertussis wã (DTaP)
- 3 ak 4 alen wã in Hib wã
- 3 wã in naninmej in ialo B wã
- 4 alen wã in pneumococcal conjugate wã (PCV)
- 4 alen wã in polio wã

Eloñ ajiri remaroñ aikuj ietlak ak laplok jãn joñan nōmba in wã ko ilo jot wã bwe en lukkun kōjbarok enbwinnier kin wõt iiō ko aer ilo wã ak jot bar jekjek ko.

Ajiri ro re rutto lak, jodikdik, im rūtto im eloñ jot aer jekjek ilo ejmour ak unin kauwõtata ko jot ak rekar jab bõk wã mōkta lak remaroñ in bar rojãñ in bõk 1 ak elaplok alen wã in jot ian wã kein.

Wã kein rej liwaj ilo aer mãke-lak iaer ak ainwot juon wã eo ej koba ippãn bar juon (juon kain wã ej kobaiki elaplok jãn juon wã koba ippãn doon).

3. Kōnnaan ippen taktō eo am

Ba ñan jikin bõk wã eo am ñe ajiri eo ej bõk wã eo:

Ñan aolepen wã kein:

- Emōj an kadok e juon wã in meningococcal B mōkta lak, ak ewõr jabdewõt men ko ej kadok i relap, im kakure mour

Ñan DTaP:

- Emōj an kadok e juon ian wã ko mōkta lak im ej kōjbarok jãn diphtheria, tetanus, ak pertussis
- Emōj an pãd ilo koma, diklak an emourur, ak dibübüb ko rej aitoklak ilowaan 7 raan elikin juon wã mōkta lak jãn jabdewõt pertussis wã (DTP ak DTaP)
- Ewõr an naninmej in dibübüb ak juon bar jorãan ilo enbwin
- Emōj an bõk Guillain-Barré syndrome (bar nae etan “GBS”)
- Emōj an pãd ilo joñan metak eo elap ak ebboj elikin juon wã in jabdewõt kain mōkta lak im ej kōjbarok jãn diphtheria ak tetanus

Ñan PCV:

- Emōj an kadok e juon wã in jabdewõt kain pneumococcal conjugate wã (PCV13, PCV15, PCV20, ak juon bar pneumococcal conjugate wã nae etan PCV7), ak ñan jabdewõt wã eo ewõr diphtheria toxoid (ilo waanjoñak, DTaP)

Ilo jot keij, jikin takto eo am emaroñ kelet in kōmman bwe en to lak ien am bõk MMR wã ñan juon ien am bar etal ilju jeklaj.

Armij ro edik nañinmej ko aer, ainwot pio, remaroñ bõk wã. Armij ro repãd ilo iolap ak elap aer nañinmej rej aikuj kottar ñan ñe remour lak mōkta jãn wã.

Jikin takto eo an ajiri eo nejum emaroñ lewaj elaplok melele.

4. Uwōta ko ilo an maroñ walok jabrewōt ilo enbwin elikin wā

Ñan aolepen wā kein:

- Mejelok, būrōrō, menen, ebbōj , metak, ak bidodo am eñjake ijo wā eo ekar kōmman ie emaroñ walok elikin wā.

Ñan DTaP wā, Hib wā, naninmej in ialo B wā, im PCV:

- Piba emaroñ walok elikin wā.

Ñan DTaP wā:

- Jab eman am mour, eñjake am mok, jako am konan moña, im emmōjlak ej walok elikin DTaP wā.
- Elaplok men ko rej walok, äinwot dibübüb, ejelok-bojrak in jän iumin 3 awa ak elaplok, ako piba eo utiej (laplok jän 105°F) elikin DTaP wā ejeja lak an walok. Ilo jot ien, elikin wā ej kajur walok ebboj lo pā ak ne, elaptata ippān ajiri ro re ruttolak ñe rej bōk wā eo kein ka emāñ ak lalem.

Ñan PCV:

- Jako an konan moña, ejjab eman am mour (ilulu), eñjake am mok, metak bar, im pio emaroñ walok elikin PCV wā.
- Ajiri ro redik remaroñ pād ilo kauwōtata elaplok ñan dibübüb jän piba elikin juon pneumococcal conjugate wā jokdoon ñe ej kōmman ilo juon wōt ien äinwot wā in būlu eo ejañin jermal. Kajitok ippān jikin takto eo am ñan melele ko relaplok.

Eja einwōt ñan jabrewōt uno, jidik wot an maroñ walok an wā jelōt im kōmman kadōk eo ekauwōtata, jorāan ko jōt im rellap, ak mij.

5. Ta elaññe enaaj wōr jorāan eo elap?

Kadok eo emaroñ walok elikin an armij eo ekar wā etal jen jikin wā eo. Ñe kwoj elolo kakōlle in lap an juon kadok e (kinej, ebboj mej im būro, ben menono, mokaj an bam ūb, rol lalin, ak mojno), kurlok **9-1-1** im boklok armij eo ñan aujpitōl eo epāake tata eok.

Ñan kakōlle ko jōt kwoj abunōnō kaki, kall e **lok** taktō eo am.

Kadōk ko relukun kauwōtata rej aikuj in riboot lok ñan Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS). Taktō eo am enej ekkā an **bael** riboot in, ak komaroñ bar make kōmmane. Lale VAERS webjait eo ilo www.vaers.hhs.gov ak kurlok **1-800-822-7967**. VAERS ej ñan riboot wōt jabrewōt men ko walok ilo enbwin elikin wā, im rijerbal ro an VAERS rejjab lewaj naan in rōjañ ikijen ejmour.

6. Būrookraam in Jibañ an Kien ikijen Onean Joraan in Wā

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) ej juōn būrookraam eo an kien ekar kōmman ñan kōllā wōnāan armij ro remaroñ kar bōk jorāan jen jōt kain wā. Kleim ko ikijen jorāan ak mij itok wōt jen wā ewōr joñan ien lewaj ñan kanne, im emaroñ joñan kadu in einwōt ruo **iiō** . Etal ñan webjait eo an VICP ilo www.hrsa.gov/vaccinecompensation ak kall e **1-800-338-2382** ñan jelā kin būrookraam eo im kin wāwein kanne juōn kleim.

7. Ewi wāwen ao jelā elaplok?

- Kajitōk ippen taktō eo am.
- Kall e ra eo an ejmour ilo jukjukinbed ak **tibaatmen** ilo bukwōn eo.
- Lale peij webjait an Rā eo an Moña im Uno ko Rekajur (FDA) ñan kobban wā im melele ko relaplok ilo www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- **Kir lok** Jentor eo **ikijen** Kantirol im Bobrae Naninmej in Kij (CDC, Jikin ko ñan Dāpij im Bōbrae Nañinmij ko - Kurlok **1-800-232-4636** (1-800-CDC-INFO) ak - Etal ñan webjait eo an CDC ilo www.cdc.gov/vaccines.

